

MONTREUX, sur le lac Léman

C'est à partir du XIII^e siècle que l'on commence à suivre l'histoire de Montreux. Toute la contrée, à part Chillon qui appartenait déjà à la Maison de Savoie, fut vendue en 1295 par l'Évêque de Sion à Girard d'Oron. Son successeur, un autre Girard, fit deux parts de la Seigneurie, séparées par la Baye de Montreux. Il vendit celle qui s'étendait de la Baye à la Veraye, vers Vevy, à la Maison de Savoie, mais garda l'autre située à l'ouest de la Baye. C'est de là que provient la séparation des Planches (ou "Entre Baye et Veraye") et du Châtelard, qui dura jusqu'en 1962, année de la fusion qui réalisa l'actuelle commune de Montreux. Si, maintenant, les autorités sont représentées par une Municipalité et un Conseil communal de cent membres, certains villages gardent encore une autre administration très ancienne, l'assemblée du village avec son gouverneur, dont l'une des tâches est d'organiser la "fête au village". Deux villages, Brent et les Planches, ont encore une foire, l'une particulièrement ancienne puisqu'elle se célèbre depuis 500 ans.

Des villages à la station mondaine

La vie des villages tient encore une place importante dans celle de Montreux. Pendant longtemps, son territoire n'était occupé que par une trentaine de villages et de hameaux, situés le plus souvent loin du lac, dans les vignes et les vergers.

Clarens était célèbre à cause de Jean-Jacques Rousseau et des Bosquets de Julie; Chillon aussi. En revanche, la petite cité des Planches, Sâles, Chêne et Crin, près de son église à la flèche

de pierre, sont beaucoup moins connues.

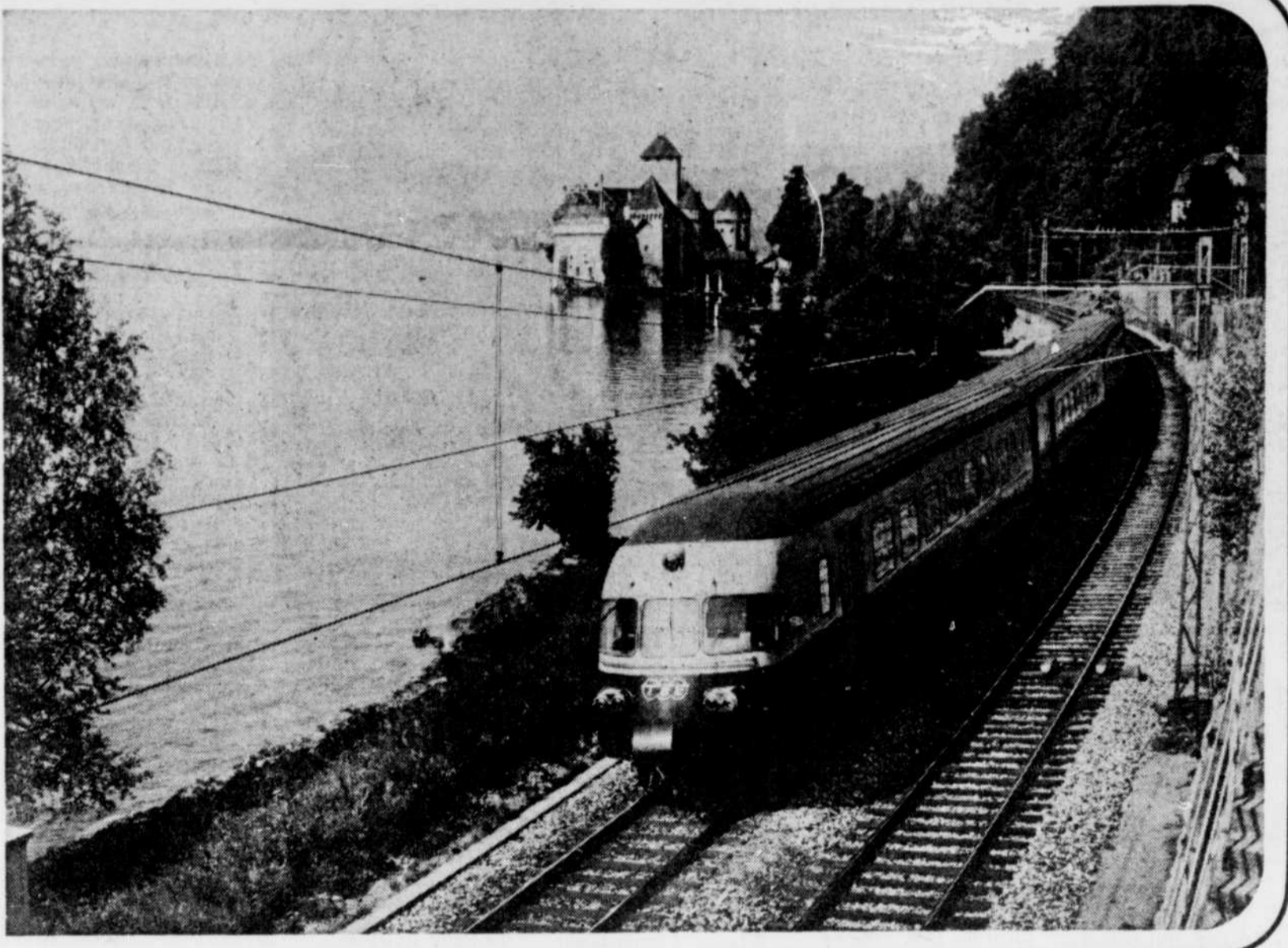
En 50 ans, de 1865 à 1915 à peu près, une ville nouvelle se crée, occupe le bord du lac entre Clarens et Territet, et monte vers le "Vieux-Montreux". Sous l'impulsion d'Ami Chessex, d'Alexandre Emery entre autres, les hôtels se construisent, qui rivalisent de grandeur, de décorations, tourelles, verrières et grands toits mansardés. Et des lignes de transport, tramway électrique, funiculaires et trains, entre Territet et Glion, Montreux et Naye, Montreux Oberland Bernois. Le Kursaal, agrandi au début du siècle par Eugène Jost, qui réalisa bien d'autres bâtiments 1900, offrait des concerts, des expositions, des jeux et des fêtes. En 1912, on comptait à Montreux 85 hôtels et 7525 lits. La population avait passé de 5000 en 1865 à plus de 22,000 habitants.

Les congrès, les festivals et la Rose d'Or de Montreux

Les deux guerres et les crises transformèrent le tableau; le tourisme traditionnel est en partie remplacé par celui de congrès que Montreux reçoit dans sa nouvelle Maison des congrès. Un casino viendra s'y ajouter en 1975. Le dynamique directeur de l'Office du tourisme a su habilement piloter Montreux vers sa nouvelle vocation. Les célèbres fêtes des Narcisses n'ont peut-être plus lieu, mais d'autres manifestations ont pris la relève: Festival de Musi-

que (Septembre musical), Rencontres chorales, Festival de Jazz, Symposium de Télévision.

Le narcisse, même s'il fleurit encore dans les prés "des Hauts", n'est plus l'emblème de Montreux. C'est maintenant la rose, la plus belle des fleurs, symbole de toutes les espèces et variétés qui font l'admiration des promeneurs des quais (six kilomètres sans automobiles), symbole des arbres dont une quarantaine d'essences ne se trouvent nulle part ailleurs en Suisse au nord des Alpes, symbole aussi de toute la verdure des forêts et des alpages, des Gorges du Chauderon ou du Scex-piliu. Montreux a de la chance d'avoir encore bien des espaces verts sans goudron ni béton, des milliers de fleurs de toutes les couleurs et une rose connue dans le monde entier, la Rose d'Or!



Non loin de Montreux, sur le lac Léman, se trouve le célèbre château de Chillon. (Photo: Office national suisse de Tourisme)

**NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION
UNIQUE POUR ALLER A ROME
ET VISITER L'EUROPE
1975 - ANNEE SAINTE**

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES SPECIAUX

VOYAGES JEAN JUAN

Membre de l'Association des Agences du Québec
Tél.: (418) 653-7264 - 1011, Rte de l'Eglise, Ste-Foy

VOYAGES EN LIBERTÉ

C'EST TOUT LE MONDE

Et un peu plus! Par exemple:

GRAND BAHAMAS

Super spécial Voyages en Liberté
Départ le 4 mai
1 semaine aux Bahamas incluant avion, hôtel, tous les petits-déjeuners, 6 soupers, plusieurs activités (golf, tennis, mini-croisière, spectacles)

Prix par personne **\$269.**

LA GRÈCE EN LIBERTÉ

À la suite du succès obtenu l'an dernier, Voyages en Liberté réédite son programme pour 1975.
15 jours incluant avion, circuit classique de la Grèce en 5 jours, croisière de 3 jours, différentes excursions, hôtels et presque tous les repas.

Prix par personne **\$956.**

3 semaines incluant les mêmes avantages plus un séjour dans les îles d'Égine et d'Hydra.

Prix par personne **\$1056.**

3 départs spéciaux en groupes, accompagnés par Mme Minerve Fréris-Simard, les 22 mai et 18 septembre.

Prix par personne **\$899.**

QUEST CANADIEN

Tous les programmes sont maintenant disponibles. Demandez nos brochures gratuites.

voyages en liberté inc.

350 Chemin Sainte-Foy, Québec - 418/687-5550
Heures d'affaires: lundi au mercredi: 9h à 5h 30 p.m., jeudi et vendredi: 9h à 5h p.m., samedi: 10h à 4h p.m.

Miami Beach BROCHURE GRATUITE

Inter-Am Auto Chamber of Commerce

40 MAGNIFIQUES MOTELS

FACE À LA MER

PLAGES • PISCINES • SPORTS

DIVERTISSEMENTS • EXCURSIONS À DISNEYWORLD

Tarif réduit, toute l'année.

Pendant votre séjour en Floride, découvrez un plus beau soleil.

LA FLORIDE

Un monde de plaisir!

Postez aujourd'hui!

GREATER MIAMI BEACH MOTEL ASSOCIATION

Box 6585, Miami Beach, Fla. 33134

Non _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Date de vacances _____

une bonne façon d'en savoir plus long...

THE Rodney

Unit and Apartments

Séjournes au Rodney, motel et appartements, lorsque vous serez à Miami Beach...

305 pieds de plage privée - 2 piscines olympiques chauffées - la possibilité de pratiquer tous vos sports favoris dont: golf, tennis, équitation, pêche en haute mer. À proximité centre d'achats, grands restaurants, "Snooperium", clubs de nuit, attractions de tous genres...

chambres • appartements • cuisinette • suites luxueuses équipées d'air conditionné, salles de bains, téléviseurs, tapis mur à mur, ameublements modernes, etc...

POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC VOYAGES Laurier INC.

EDIFICE PAQUET PLACE LAURIER 659-1330 FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT

ASTA

IATA

BARBADOS

Ne perdez pas le nord... filez droit sur La Barbade!

L'été, une découverte n'y attend pas l'autre.

Bridgetown. Le Carénage, boutiques et magasinage hors-taxe. Le Lord Nelson sur le Fronton. Le lion de "Gun Hill". Edifices publics et musées.

Les courses de chevaux au "Garrison Savannah". Une petite randonnée avant le petit déjeuner? Ski nautique... ou plongée sous-marine? Une partie de tennis... de golf ou de pêche? Du soleil, du soleil, de l'eau, c'est la détente.

La Barbade en été La Barbade en été, c'est un pays fabuleux aux visages amicaux, c'est un pays où l'on peut vivre dans des palaces de grand luxe ou dans des charmantes pensions de famille, dans des auberges pittoresques ou dans des appartements avec vue sur la mer et dont les prix sont à la portée de toutes les bourses.

Mais la Barbade c'est encore plus. C'est flâner dans Bridgetown ou prendre un "bain de mer" après une partie de tennis. La Barbade, c'est encore la voile, le golf, la pêche, la plongée sous-marine... mais c'est surtout un pays où le soleil et la lune sont toujours au rendez-vous.

Cet été, partez à la découverte de la Barbade où chacun de vos dollars canadiens y vaut presque deux des nôtres. C'est pourquoi on revient toujours à la Barbade.

Gratis! Vous préparez vos vacances d'été? Demandez nos brochures illustrées en couleurs à votre agent de voyage ou écrivez-nous

Service du Tourisme de la Barbade
11 King St. West
Toronto M5H 1A3
a/s Stanton Carter, Directeur pour le Canada.

Économisez: partez pour la Barbade par Air Canada un jour de semaine! \$308*

Vous profiterez de ce bas tarif IIT à condition de partir un jour de semaine, de séjourner au moins 8 jours, mais pas plus de 14, (jours des vols compris) et de choisir un séjour "14 soleils" d'un prix minimum de \$50. Renseignez-vous chez votre agent de voyage.

Cet été, choix de 4 départs en semaine. *Tarif aérien seulement en vigueur du 14 avril au 15 décembre 1975.

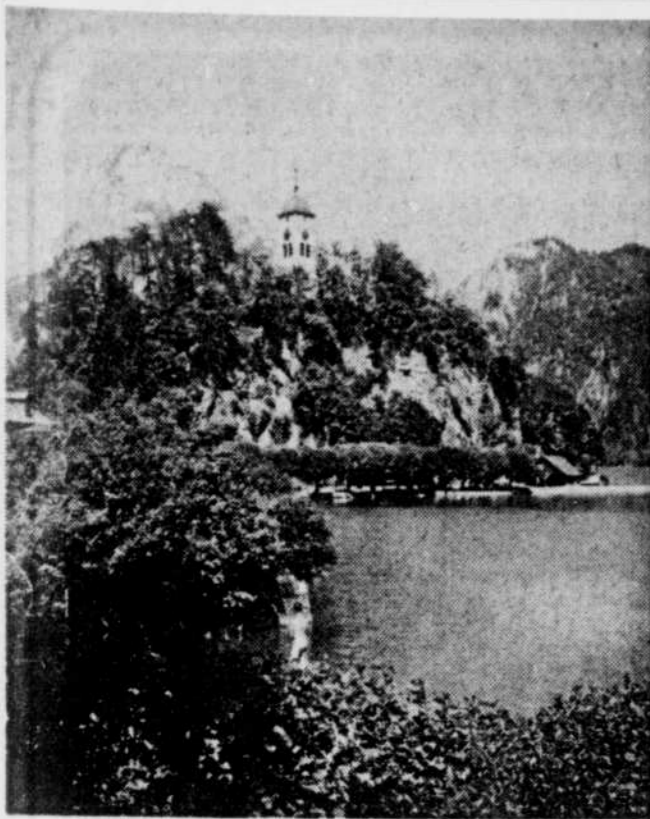
AIR CANADA

VOYAGES SAMSON

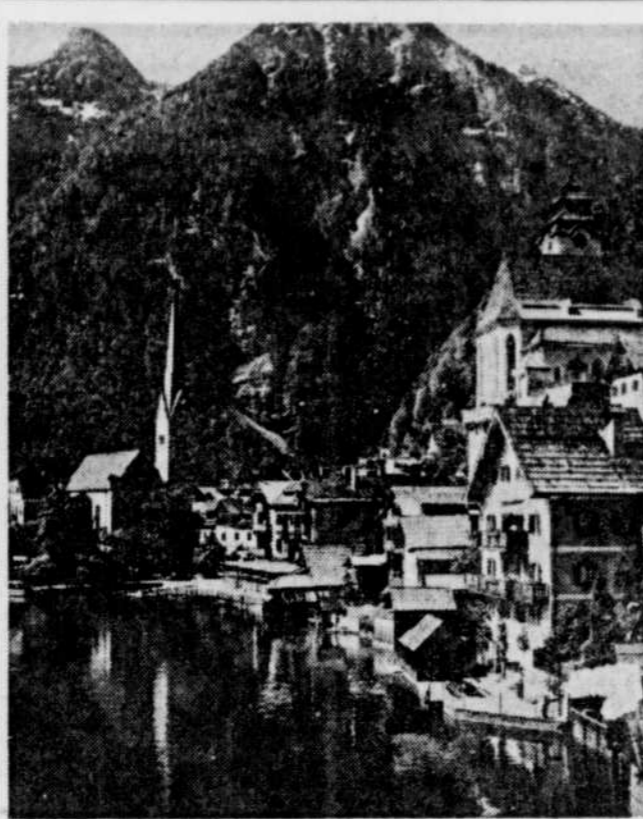
225 St-Joseph, Lauzon — 837-3484

vacances voyages

Page publicitaire



Trunkirchen sur le lac Traunsee, en Autriche



Hallstatt, bourg autrichien, dans le Salzkammergut.

Les provinces d'Autriche: une mosaïque de paysages

Le pays qui entoure Vienne de tous côtés, dans un rayon facilement accessible dans la journée, s'appelle la Basse-Autriche. Le Danube y traverse une région de très ancienne culture européenne, parsemée de forteresses, châteaux et monastères. Depuis de doux paysages pittoresques, dont l'un des plus charmants est la Wachau, avec ses vignobles et ses anciennes petites villes adossées au fleuve, et les sombres forêts du Waldviertel au nord, le pays s'élève jusqu'au mont du Semmering.

C'est en Basse-Autriche que se trouve un des principaux centres de fouilles romaines, Carnuntum, où ont été dégagés les vestiges d'un amphithéâtre pour 25.000 personnes. Nous y rencontrons de très jolies villes qui ont conservé presque entièrement leur cachet moyenâgeux, et des sources thermales comme celles de Baden, qui fut autrefois la villégiature estivale de Beethoven, de Schubert et du roi de la valse Johann Strauss. Les abbayes de la région abritent une quantité de chefs-d'œuvre d'art de toutes les époques.

La Basse-Autriche est, par ailleurs, un paradis pour les sportifs et offre surtout d'excellentes occasions de pêche et d'équitation, sans compter les terrains de golf et les nombreuses et très belles piscines. Doté de bonnes routes, le pays invite à des excursions dans les petits villages vinicoles et à la découverte des forêts, châteaux et lacs romantiques.

Le Burgenland
Le Burgenland, vieux territoire - frontière de l'Occident, qui touche directement au "rideau de fer", devient de plus en plus un pays de voyage fort apprécié. Cela surtout parce qu'il se distingue essentiellement des autres régions de vacances autrichiennes: dans la vaste plaine, au nord-est du Burgenland, devant ces villages aux rustiques maisons couvertes de chaume et aux très anciens puits, on perçoit déjà le charme mélancolique de la Pusta. Dans de sympathiques tavernes, des musiciens tziganes invitent à la danse. Les

jours de fête, garçons et filles revêtent leurs pittoresques costumes et exécutent leurs vieilles danses folkloriques.

Le sud du pays est caractérisé par des collines boisées invitant à de belles promenades qui garantissent repos et

détente. L'importance historique de la région s'exprime par de nombreux châteaux-hôtels ou cadres de représentations théâtrales, qui jouent un rôle important dans le tourisme. Des souvenirs et des monuments rappellent les grands musiciens Joseph Haydn et Franz Liszt.

La Haute-Autriche
La Haute-Autriche, qui s'étend des monts boisés du nord, par-delà la vallée du Danube et les lacs préalpins, jusqu'au glacier du Dachstein, présente trois zones de vacances différentes: de calmes et rustiques villégiatures au nord du Danube; le célèbre

Salzkammergut, paradis du tourisme international, et enfin, la haute montagne, pour une grande part accessible en téléphérique.

Le Traunsee et l'Attersee sont les plus grands lacs balnéaires du Salzkammergut, mais la vie mondaine règne aussi sur le Mondsee et le Wolfgangsee où la fameuse "Auberge du Cheval blanc" représente une attraction. Grâce à ses nombreuses sources très bien aménagées, le Salzkammergut reste aujourd'hui une région de cure privilégiée. Son paysage idyllique s'observe particulièrement bien du sommet des montagnes environnantes, auxquelles on accède par remontées mécaniques.

De vieilles et pittoresques petites villes, les collections des abbayes, douze siècles de monuments à Linz, ca-

pitale provinciale, des promenades sur le Danube jusqu'à Vienne, voilà quelques-unes des nombreuses ressources proposées aux touristes par la Haute-Autriche.

La Styrie

La "verte Styrie" est la région la plus boisée d'Europe centrale; on y trouve forêts, prés et alpages. Les hautes montagnes du nord forment un charmant contraste avec les gais vignobles du sud et avec la Styrie occidentale, au climat si doux, où poussent des bois de châtaigniers.

A Graz, jolie vieille ville universitaire et capitale provinciale, comme aussi dans les abbayes, les châteaux et les petites villes anciennes, sont conservées de précieuses collections d'œuvres d'art, et le traditionnel Festival de Graz n'est pas la seule occasion d'importants évé-

nements culturels. Le pays d'Assuee, en plein cœur de l'Autriche, est pour les connaisseurs un vrai paradis de folklore.

Du point de vue des vacances, la Styrie propose aux alpinistes des terrains pratiquement vierges, et réserve à ses hôtes de multiples occasions de chasse et pêche. Le pays est desservi par des routes modernes. Plus de 200 villégiatures allant du village alpin aux villes d'eaux

de renom s'offrent au choix des touristes.

La Carinthie

La Carinthie est un pays doté à profusion par la nature. Dans une immense cuvette ensoleillée, au milieu des montagnes, s'étendent de nombreux lacs aux eaux agréablement chaudes. Un climat doux et régulier, de célèbres stations balnéaires, ainsi que des endroits tranquilles au (Suite page suivante)

VOUS ALLEZ EN EUROPE?

Prévaliez-vous de notre bureau spécialisé dans la vente hors taxe et location outre-mer.

CITROËN

sovea

AUTOS LTÉE

1752 BOUL. HAMEL (RTE 2) QUE. GIN 322
681-0011

VOYAGEZ

VOLS NOLISES

L'EXCELLENCE AUX MEILLEURS PRIX

COSTAL DEL SOL...1975...ESPAGNE

Départs tous les 2 dimanches à partir du 4 mai 1975

TORREMOLINOS: "Aloha Playa" 2 semaines 439.

Départs: juin + juillet + août: 2 semaines 542.

INCL. Avion + hôtel (sept. + 7. 14 départs + 7 semaines)

Profitez des tarifs-groupes par avion nolisé. Prix incluant: avion + hôtel (sept. transferts etc.

BARBADE:	1 sem. 299.	2 sem. 383.
MIAMI: (Wakiki):	1 sem. 209.	2 sem. 259.
JAMAÏQUE (Seewind-Studio)	1 sem. 251.	2 sem. 359.
FREEMONT: (App.)	1 sem. 251.	2 sem. 269.
MARTINIQUE (App. La Marina)	1 sem. 251.	2 sem. 389.
HAWAII:	1 sem. 259.	2 sem. 549.
NASSAU:	1 sem. 259.	2 sem. 289.
F. LAUDERDALE:	1 sem. 219.	2 sem. 259.

CIRCUITS ET SEJOURS

Costa Del Sol + Madrid + Grenade + Séville: 2 sem. 589.

COSTA DEL SOL CANARIAS: 2 sem. 559. (14 repos)

TORREMOLINOS Tanger: 2 sem. 479. (21 repos)

LUNE DE MIEL chaque DIMANCHE

PUERTO RICO: 1 sem. 409. - 2 sem. 523.

ILES VIERGES: 1 sem. 410. - 2 sem. 522.

ACAPULCO: 1 sem. 332. - 2 sem. 434. - (3 sem.)

683-4131 683-8185

BUREAU: 9.00 à 21.00 hrs

AZUR SOLEIL

925, MYRAND, SUITE 114

La Voyagerie

MOSAÏQUES

EUROPEENNE Belgique, Allemagne, Autriche, Suisse, Italie, France. 23 jours. Départs tous les jeudis à compter du 24 avril. Incluant transport aérien, transferts, circuit autocar de luxe, courrier-guide, visites, hôtels, presque tous les repas. A partir de: \$1295	IBERIENNE Départ tous les jeudis à compter du 24 avril. Transport aérien, circuit autocar de luxe, guide, visites, hôtels, majorité des repas. PORTUGAL ESPAGNE MAROC 23 jours à partir de: \$1060. PORTUGAL ESPAGNE 16 jours à partir de: \$831.	SCANDINAVE 20 jours. Suède, Norvège et Danemark. Départs tous les deux dimanches à compter du 11 mai. Incluant transport aérien, transferts, circuit en autocar de luxe, courrier-guide, visites, hôtels de première catégorie, presque tous les repas. A partir de: \$1357
GRECE 21 jours, incluant croisière de 4 jours dans les îles grecques et en Turquie et 3 jours de plage à Dubrovnik en Yougoslavie. Départs: 28 mai, 18 juin, 3-24 sept., avec accompagnateur. Transports aériens et croisière, hôtels de luxe, tous les repas sauf 3 à Athènes, transferts, visites, excursions, guides. (Chantecier). A partir de: \$1674	CALIFORNIE ARIZONA NEVADA 16 jours. Visites de Los Angeles, Disneyland, San Francisco, Yosemite, Las Vegas, Grand Canyon, San Diego, Tijuana. Transport aérien, transferts, circuit autocar, hôtels, visites, quelques repas. (Americanada). A partir de: \$723.	L'OUEST CANADIEN 15 jours. Calgary, Banff, Lac Louise, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver. Incluant transport aérien Montréal-Calgary et retour, circuit autocar, hôtels, visites, guide. Départs à compter du 27 juin. (Americanada). A partir de: \$703.

MONTREAL LONDRES et retour à partir de: **\$272.**

MONTREAL PARIS et retour à partir de: **\$279.**

VOLS NOLISES

Plus taxe canadienne de transport, \$5.00 par personne. Prix sujet à approbation gouvernementale.

ESPAGNE TORREMOLINOS
Incluant avion, transferts, appartement avec cuisinette. Départs à compter du 19 mai (Sunflight).
14 JOURS à compter de: **\$389**
28 JOURS à compter de: **\$489**

VOYAGES FRONTENAC INC.
Édifice Pollack, Boul. Laurier, Ste-Foy
TEL. 651-9610
Filiale de Treasure Tours International IATA

Ouvert le soir jusqu'à 6h. Les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h. Les samedis de 10h. à 4h.

TOUS LES SOLEILS SE VALENT? NON!

Vous le savez, il existe sur terre plusieurs soleils: celui des Antilles, celui d'Afrique, celui de Floride, celui de France, etc. Vous croyez peut-être que tous ces soleils se valent? Eh bien, détrompez-vous! Tous ces soleils sont différents. Certains sont hors de prix, d'autres sont trop peuplés, d'autres encore ne réchauffent pas du tout: ils ne font qu'éclairer!

Il existe pourtant sur terre un soleil qui n'est ni trop chaud, ni trop peuplé; un soleil où manger est un plaisir, où bronzer devient facile et où la musique est envoûtante: un soleil, enfin, qui coûte beaucoup moins cher que les autres! Ce soleil est le soleil de l'Espagne d'Iberia.

Vous qui songez à des vacances inoubliables mais qui n'oubliez pas votre portefeuille, venez faire la pause-soleil avec Iberia en Espagne. Vous trouverez tout ce que vous espérez à un prix... inespéré. Et puis, vous ensoleillerez non seulement votre hiver mais aussi votre compte en banque!

COMPAREZ!

Tarif APEX
Transport aérien aller-retour Montréal / Madrid ou Montréal / Malaga, à partir de **\$325** par personne.
Taxe canadienne de transport aérien non comprise.

IBERIA
1202, Place, Montréal H3B 2T6 / Tél. 681-9331
Veuillez me faire parvenir plus de détails sur l'Espagne d'Iberia

NOM _____
ADRESSE _____
PROVINCE _____
CODE POSTAL _____
TEL. _____

ESPAGNE

vacances voyages

Page publicitaire

Les provinces d'Autriche...

(suite de la page précédente)

bord de l'eau ou dans de jolies vallées, ont établi depuis longtemps la renommée de cette région comme paradis de vacances. Les lacs de Carinthie sont des endroits rêvés pour les amateurs de soleil et offrent toutes les ressources possibles pour les sports nautiques. Des hôtels soignés, dont les qualités gastronomiques ont une excellente réputation européenne, accueillent leurs clients dans une atmosphère typiquement autrichienne. Chasseurs et pêcheurs trouvent aussi leur compte en Carinthie,

où existent par ailleurs plusieurs excellentes écoles d'alpinisme dirigées par des alpinistes hautement qualifiés.

Le Salzbourg

Le nom de Salzbourg est inséparablement lié à l'idée du Festival. La maison natale de Mozart, le palais du Festival, la cathédrale, les châteaux de Mirabell et de Hellbrunn se fondent en une merveilleuse harmonie dans l'atmosphère unique des vieilles rues, des cafés d'artistes et des belles demeures bourgeoises.

Quant au pays de Salzbourg, il réserve lui aussi de véritables sensations: d'importantes routes de cols, le barrage hydroélectrique de Kaprun, de nombreux téléphériques conduisant à des points de vue remarquables, sont autant de symboles de progrès dans un grandiose décor naturel.

Le fait que les anciennes habitudes locales et les magnifi-

ques costumes traditionnels se soient maintenus un peu partout dans le pays, montre que le Salzbourg est demeuré un vrai terroir paysan.

Le Tyrol

Au Tyrol, les possibilités de vacances variées sont aussi nombreuses que les beautés naturelles de ce classique pays de tourisme, dont la capitale Innsbruck est le carrefour des grandes voies européennes nord-sud et ouest-est.

Environnés de prairies, de pâturages et de forêts, des lacs de montagne invitent à la pêche. Il existe au Tyrol de magnifiques terrains de sport. Kitzbühel et Seefeld, les plus célèbres stations de sports d'hiver, sont en même temps des villégiatures estivales, équipées de la façon la plus moderne.

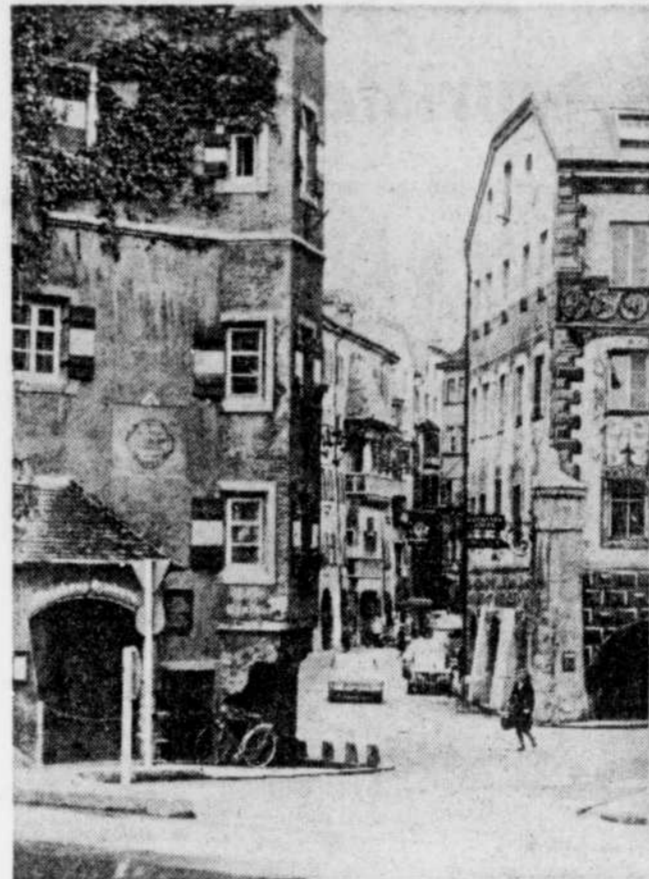
La population du pays est dotée d'une joyeuse bonhomie dont témoignent aussi bien les fameuses "tyroliennes" que

les couleurs vives des costumes folkloriques.

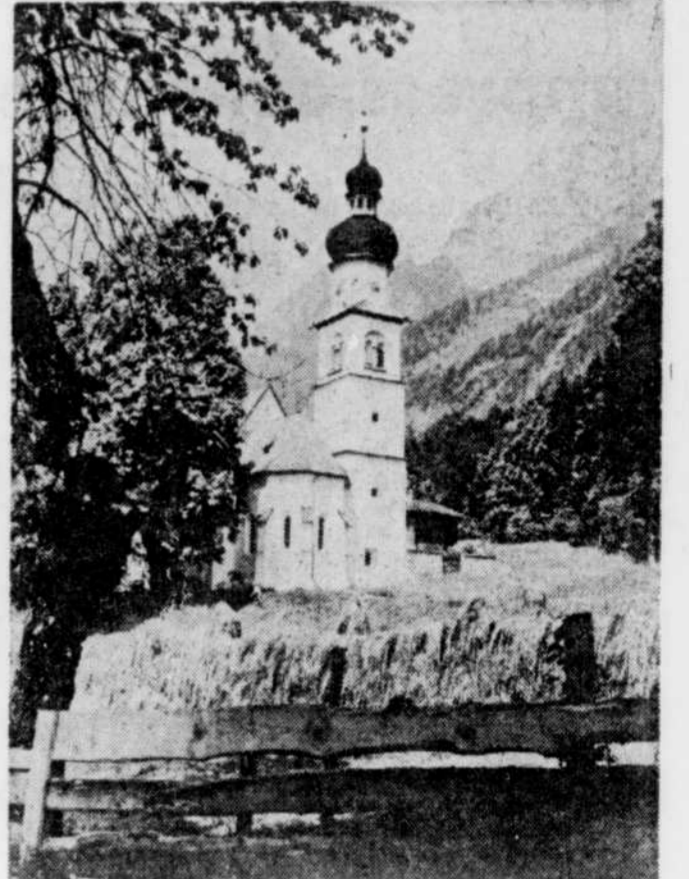
Le Vorarlberg

Le Vorarlberg est le pays le plus occidental et le plus petit de la Fédération autrichienne. Il s'étend de la vallée du Rhin et du lac de Constance jusqu'à l'Arberg, possède dans la forêt de Bregenz une région de moyenne altitude idéale pour le repos et son industrie hôtelière est renommée.

Le centre du tourisme d'été est Bregenz sur le lac de Constance, ville de festival et point de départ de magnifiques promenades sur le lac. Les automobilistes peuvent aisément découvrir, grâce à des circuits bien combinés, les célèbres routes des Alpes et les beautés naturelles du Vorarlberg. Le pays possède plus de 800 hôtels dans des villégiatures tranquilles ou importantes et offre toutes les ressources des sports alpins et aquatiques, de l'équitation et du tennis.



Une rue typique dans la vieille cité d'Innsbruck, en Autriche.



Scène bucolique dans le Tyrol autrichien.

28e Championnat du monde de tir à l'arc

Du 25 au 28 juin 1975 se dérouleront à la Hoehematte, à Interlaken, en Suisse, les 28e Championnats du monde de tir à l'arc. A l'endroit même où auront lieu, quelques jours plus tôt, les célèbres jeux de Tell en son et lumière. D'ores et déjà, des participants de 40 pays se sont inscrits. Situé au coeur de l'Europe, Interlaken est facilement accessible. Depuis le lieu du tournoi, les vacanciers disposent d'une multitude de buts d'excursions, à commencer par le train qui mène au Jungfrauoch (11,550 pieds alt.), au plus long glacier d'Europe, ou encore le téléphérique du Schilthorn (9,800 pieds alt.), au-dessus de Muerren, d'où l'on jouit depuis le plus haut restaurant pivotant du monde, le "Piz Gloria", d'un panorama exceptionnel sur le massif alpin. Les villes de Berne, Zurich, Lucerne et Genève peuvent également être l'objet d'une excursion journalière.



Les Voyages Paul E. FLEURY

OTTAWA
17 et 18 mai
24 et 25 mai
31 mai et 1er juin

NEW YORK
16 au 19 mai
29 août au 1er septembre
10 et 13 octobre

OLD ORCHARD BEACH
20 au 24 juin
27 juin au 1er juillet
8 au 11 août
15 au 18 août

MANIC-SEPT-ILES
20 au 23 juin
15 au 18 août

GASPESIE
30 juin au 4 juillet
14 au 18 juillet
4 au 8 août
15 au 19 septembre

1000 ILES-TORONTO CHUTES NIAGARA
21 au 24 juin
21 au 24 juillet
22 au 25 août
29 août au 1er septembre
10 et 13 octobre

ATLANTIC CITY WILDWOOD 9 JOURS
Départs les 28 juin
5, 12, 19, 26 juillet
2, 9, 16 août

ATLANTIC CITY WILDWOOD 7 JOURS
Départs les 6, 13 et 20 juillet

MARITIMES
28 juin au 7 juillet
12 au 21 juillet
9 au 18 août

NOUVELLE ORLEANS DISNEY WORLD DAYTONA BEACH
12 au 26 juillet

NEW YORK VIRGINIA BEACH WASHINGTON
26 juillet au 3 août
EST DES ETATS-UNIS
2 au 10 août

QUEST CANADIEN
28 juin au 20 juillet
12 juillet au 3 août

CALIFORNIE \$28
9 au 31 août
Prix à partir de

Demandez votre itinéraire
Voyages Paul-E. Fleury
34 rue Fleury
Charlesbourg-Ouest
Tel.: 628-7801

a partir de
\$292.00
QUÉBEC - PARIS
EN LIEN DIRECT

Pour la première fois dans l'histoire, volez directement de Québec à Paris sans changer d'avion.

Un service hors pair vous attend à bord des vols spécialement notisés sur les tout nouveaux « BOEING 707 » de QUÉBÉCAIR. Des repas succulents vous attendent à bord, et les vins et alcool sont inclus dans le prix... à volonté.

Cet été, partez directement de Québec vers l'Europe et offrez-vous un service de type « première classe ».

Tout ce que vous devez faire c'est de réserver au moins 60 jours avant la date de départ choisie auprès de votre agent de voyages.

DÉPART	NOMBRE DE JOURS	RETOUR	RÉSERVER AVANT LE	PRIX
25 juin	29	24 juillet	25 avril	\$339.00
16 juillet	22	7 août	16 mai	\$339.00
4 août	16	20 août	4 juin	\$339.00
19 août	21	9 sept.	19 juin	\$339.00
8 sept.	22	30 sept.	8 juillet	\$292.00

NOTE: Le vol du 28 mai est complet

TAXE CANADIENNE DE TRANSPORT: \$5.00 EN SUS

Tous les vols énumérés sont organisés conformément aux règlements ABC du Ministère des Transports du Canada et ont été approuvés par le comité des transports aériens.

Un dépôt minimum de 10% est exigé à la réservation qui doit, selon les règlements, être faite au plus tard 60 jours à l'avance. Ce dépôt est non remboursable sauf si le passager souscrit à une assurance annulation au moment de la réservation de sa place. Le solde du voyage est payable 45 jours avant la date de départ.

Tous les vols ci-dessus sont effectués en jets BOEING 707 de Québecair équipés du système de musique individuelle et cinéma à bord. Vol de nuit à l'aller de Québec à Paris et vol de jour au retour de Paris à Québec. Réglez facilement, dès maintenant, tous vos arrangements de séjour ou de transport en Europe. Réservez ou achat de voiture, circuits, réservations d'hôtels, etc.



Renseignements et réservations:
voyages en liberté inc.
350 Chemin Sainte-Foy, Québec - 418 / 687-5550
OU VOTRE AGENT DE VOYAGES

Les voyages organisés du CN

des voyages qui respectent votre liberté.

Le CN vous offre des voyages organisés, sans guide, qui vous laissent la possibilité de choisir votre propre rythme de vie, vous assurant tout le confort CN, les meilleurs hôtels, une excellente cuisine et un choix d'excursions inoubliables. Voyager dans un train du CN, c'est la seule vraie façon de voir du pays. Sécurité, confort et une vue magnifique sur les paysages que vous traversez. Vous aurez le temps de vous détendre et de faire d'agréables rencontres. La brochure des voyages MAPLE LEAF du CN vous fournira l'éventail complet des multiples destinations CN dont voici quelques exemples:

- Vancouver et les Rocheuses** M-6 Départ de Montréal, 17 jours de détente et de panoramas spectaculaires dans l'Ouest Canadien. **\$995** par personne*
- Les Maritimes** M-2 Départ de Montréal, 10 jours de périples dans un décor varié et enchanteur. **\$587** par personne*
- Toronto et les Chutes du Niagara** M-4 Départ de Montréal, 5 jours de divertissements et de sites uniques. **\$165** par personne*

*Départ de Montréal. 2 personnes par chambre, transport et voiture-let, hôtel, repas et excursions spécifiées. Consultez un agent de voyage ou le bureau des Ventes Voyageurs du CN et demandez la brochure des voyages organisés CN.



Canadien National
Bureau des voyages
Gare Centrale
Montréal H3C 3N3, Qué.

Faites-moi parvenir la brochure des voyages organisés MAPLE LEAF du CN.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____



vacances voyages

Page publicitaire

Les attraits naturels de la Dominique impressionnent les touristes

ROSEAU — La plupart des visiteurs qui reviennent dans les Antilles décident, tôt ou tard, de choisir l'île qu'ils préfèrent.

Pour plusieurs, c'est la Dominique.

Elle n'est peut-être pas un choix populaire parce qu'elle ne possède pas de plages au sable blanc - une qualité primordiale recherchée par les touristes quand ils choisissent une île. A part cela, ses attractions naturelles ont souvent des proportions impressionnantes.

La Dominique - qui ne devrait pas être confondue avec la République Dominicaine; elles sont tout à fait différentes l'une de l'autre - est constituée d'une jungle montagneuse de 300 milles carrés située au milieu des Petites Antilles, entre la Martinique et la Guadeloupe. Ici, le sang français coule dans les veines d'un grand nombre d'habitants, mais aujourd'hui l'île est britannique (c'est un état associé à la Grande-Bretagne) et l'anglais y est la langue officielle.

Ce n'est que tout récemment que les Dominicains ont décidé qu'ils aimeraient, eux aussi, jouer un rôle touristique; à ces fins, le gouvernement a encouragé la construction de nouveaux hôtels.

Comparé à Antigua ou Ste-Lucie, le nombre d'hôtels est encore peu élevé mais la variété en est surprenante. Vous pouvez trouver un hôtel qui donne sur une plage de sable noir, situé au bord d'un ruisseau au cours rapide, ou sur une colline ou dans une plantation, ou dans un ancien fort.

Il pleut davantage sur les collines - la résidence dans la plantation où nous avons habité pendant un certain temps se trouvait à 1,100 pieds au-dessus du niveau de la mer - mais il y faisait plus frais la nuit; et si vous vous trouvez suffisamment en altitude, vous aurez besoin d'une couverture ou d'un éduredon pour mieux dormir. Loger dans une plantation signifie aussi apprendre à connaître les denrées locales, depuis le jus d'orange ou jus de pamplemousse provenant de fruits que l'on a cueillis le matin même sur les arbres de la plantation, jusqu'aux mets délicats tels que le dasheen, le fruit à pain, les artichauts, aubergines et bananes cuites avec du jus de goyaves.

Comme cela se passe généralement dans toute la Dominique, on n'a pas grand chose à faire après le dîner. Il ne s'agit pas ici d'une île aux distractions nocturnes. La nuit, on se couche tôt - et le matin, on se réveille tôt. C'est un plaisir que d'explorer, car, malgré l'épaisse jungle - il n'y a pas de serpents venimeux sur l'île de la Dominique. Même les personnes les plus timides n'ont pas à s'en faire, mais il est nécessaire d'avoir un guide sans quoi vous risquez de vous perdre très rapidement.



L'eau semble jaillir des racines des arbres pour couler à flots dans Emerald Pool, l'une des nombreuses attractions touristiques sur l'île de la Dominique, aux Antilles.

bonnes chaussures de marche pour vos promenades à pied. Emerald Pool est une des beautés les plus accessibles; elle est alimentée par une cascade qui semble jaillir directement des racines d'arbres et de vignes. Depuis la route, la marche dans la forêt dure de 15 à 20 minutes et, la plupart du temps, elle se fait sur des racines d'arbres à découvert, des branches et des troncs d'arbres abattus et d'autres petits obstacles que l'on rencontre en forêt.

Dominica Safaris, une organisation locale, offre des excursions, avec repas et vins compris, vers les beautés d'accès plus difficile, telles que Sulphur Springs, Boiling Lake et Morne Diablotin, la montagne la plus élevée de l'île et dont le sommet se situe à près d'un mille. Une autre excursion de choix, mais qui peut se faire celle-ci en taxi, est celle qui conduit à la Réserve des Indiens Caraïbes (La Dominique est la dernière des îles des Petites Antilles où existent encore des Indiens Caraïbes).

Roseau, la capitale, n'est pas la ville la plus attrayante de toutes les Antilles, mais les commerçants sont complaisants et offrent des marchandises d'un genre unique, telles qu'un "tire-femme". Il s'agit ici d'un dispositif en paille dont les Caraïbes se servaient pour tirer leurs femmes ou pour

ramener leurs jeunes épouses à la maison.

Roseau possède aussi de beaux jardins botaniques, une fabrique de cigares où les visiteurs peuvent observer la fabrication,

et un centre de produits d'artisanat dans un couvent où l'on peut voir des jeunes filles fabriquer adroitement des tapis avec des herbes; certains sont suffisamment

grands pour une salle de séjour.

La plupart des hôtels sont à 20 ou 40 milles environ de l'aéroport, et le voyage d'une heure et demie dont le trajet simple revient à \$20, est pratiquement une promenade dans l'île. Mais l'ennui est que si vous ne vous plaignez pas, certains chauffeurs croient participer à un genre de rallye, et le visiteur moyen aura du mal à détacher ses yeux de la route. Vous n'êtes pas obligé de prendre un taxi à vous seul. L'office du tourisme de l'île offre un service de limousines et vous pouvez avoir une place pour le cinquième du prix d'un trajet normal en taxi.

Du Canada, vous pouvez vous rendre à l'île de la Dominique par Air Canada de Halifax, Montréal ou Toronto jusqu'à Antigua puis, de là, prendre les lignes aériennes antillaises LIAT pour aller d'une île à l'autre.

ANNONCE

L'Europe à bon marché

Le Portugal: un pays à découvrir

LISBONNE — Une surprise agréable attend les touristes qui passent par le Portugal après avoir visité d'autres pays d'Europe: en plus d'être bien accueillis, ils ont la possibilité de passer des vacances de rêve sans avoir à se ruiner!

DES CHAMBRES DE LUXE: \$5 À \$7 LA NUIT
Les pousadas (auberges traditionnelles) existent au Portugal depuis le 12^e siècle. Administrées par le gouvernement, elles sont conçues spécialement pour aider le touriste à faire connaissance avec la population et la cuisine locales. Une pousada, malgré son nom modeste, peut aussi bien être un château qu'un monastère. Elles sont situées dans les sites les plus divers, mais toujours ravisants. Quant au service et à la cuisine, ils sont hors classe.

Le hic? Puisque les chambres ne coûtent que \$5 à \$7 par nuit (plus \$1 environ pour le déjeuner et \$3 à \$5 pour les autres repas), les pousadas sont littéralement assiégées par les voyageurs. Il est absolument essentiel de retenir sa chambre d'avance.

Quant aux chambres de luxe avec salle de bain des hôtels classiques, elles coûtent environ \$16 par nuit et par couple. Et si vous avez le goût de l'aventure, vous pouvez toujours rechercher l'une des milliers de petites pensions du Portugal. Vous y goûterez la cuisine et l'ambiance familiale, parfois pour \$3.50 la nuit! On peut obtenir une liste des pensions et hôtels recommandés en s'adressant aux Transports Aériens Portugais (T.A.P.) ou à l'Office National du Tourisme Portugais.

DU BON FADO POUR UN DOLLAR

Le fado est la chanson populaire traditionnelle du Portugal. On ne peut pas quitter le pays sans avoir entendu un véritable chanteur de fado! Mais pourquoi se rendre dans un établissement de luxe? Il vaut mieux faire comme les Portugais et visiter, par exemple, le quartier de l'Alfama, dans l'enceinte de la vieille cité à Lisbonne. Entrez dans un petit restaurant, commandez un pichet de sangria et relaxez-vous. Vous passerez une soirée des plus agréables.

A Lisbonne les touristes qui comptent leurs escudos évitent les salles à manger des grands hôtels. Ils se dirigent plutôt vers les petits restaurants typiques, où l'on peut déguster un délicieux repas pour \$3 environ, vin compris. Et lorsqu'ils veulent faire des extravagances, ils recherchent un des restaurants de luxe où l'on peut déguster un repas complet comprenant homard, crêpes, vin, café et fine pour la somme "énorme" de \$10. En plus, n'oubliez pas que les Portugais raffolent des fruits de mer, qu'ils préparent de centaines de façons différentes... et économiques. Un véritable délice!

DU BON VIN À 50¢ LE LITRE

Il n'y a aucun doute que les boissons fortes sont très coûteuses en Europe, même au Portugal. Et puis après? Comme apéritif un bon verre de madère (50¢-\$1) vous fera oublier tous les scotchs du monde. Et pour accompagner le repas, un vin portugais de bonne

marque ne vous coûtera pas les yeux de la tête.

LE PLUS GRAND CASINO D'EUROPE

Vous aimez coudoyer les célébrités? Vous serez comblés au casino d'Estoril, à 15 milles de Lisbonne. Le prix d'entrée est de 30 escudos (\$1.20) et le prix minimum d'un jeton est de 20 escudos (80¢). Donc, pour la somme de \$10 ou moins vous pourrez offrir les émotions de la roulette et du baccara. Et si vous gagnez, ça ne vous coûte rien du tout! La région d'Estoril et de Cascais est pleine d'attraits. Au casino, vous pouvez fréquenter les dizaines de boîtes de nuit, cafés, et bars... et bien sûr, les magnifiques plages qui s'étendent à perte de vue. L'un des spectacles les plus intéressants est absolument gratuit: c'est le retour des bateaux de pêche et la vente du poisson aux enchères.

VOYAGES "TOUT COMPRIS" DE T.A.P.

Les voyages "tout compris" sont nécessairement toujours les plus avantageux. Les Transports Aériens Portugais (T.A.P.) vous offrent plusieurs de ces voyages à destination de Lisbonne, de la côte orientale de l'Algarve ou de Madère... la seule île tropicale d'Europe. Il y a des vacances-golf, des vacances autocars, des vacances en voiture de location, en somme il y en a pour tous les goûts. Et les prix sont très raisonnables. Par exemple, une fois arrivé au Portugal, le prix du séjour, comprenant chambre d'hôtel de première catégorie, trois repas par jour et une voiture de location ne dépasserait guère \$26 par personne et par jour.

UN PARADIS DU SHOPPING

A Lisbonne, il ne faut pas manquer de se rendre aux marchés de Ribeira et Alfama. Les mardis et samedis, la Feira de Ladrà (marché aux puces) est un spectacle vraiment passionnant. Si vous désirez ramener des souvenirs intéressants, visitez l'ancienne ville fortifiée de Obidos à quelques milles de Lisbonne. Poterie, céramique, objets de liège, lainages faits à la main et autres articles d'artisanat se vendent à prix d'abaïne.

LE PORTUGAL COMMENCE À BORD

Se rendre avec les Transports Aériens Portugais est une bonne façon de se mettre rapidement dans l'ambiance. Et qui, mieux que T.A.P. peut vous renseigner sur le Portugal, ses coutumes, ses attraits... et ses prix? T.A.P. a plusieurs départs de Montréal toutes les semaines. Bon voyage!



ANNEE SAINTE

M. l'abbé Maurice FORTIER, fondateur de l'Armée de Marie, guidera un voyage de l'Année Sainte du 16 octobre au 6 novembre avec les Agéries Franciscaines. Le prix du voyage d'une durée de 22 jours est de \$1095.

J'ai Ton Voyage!

NOUVELLE ADRESSE

voyages escales inc.

2900 chemin St-Louis - G1W 1P4 - 658-8111

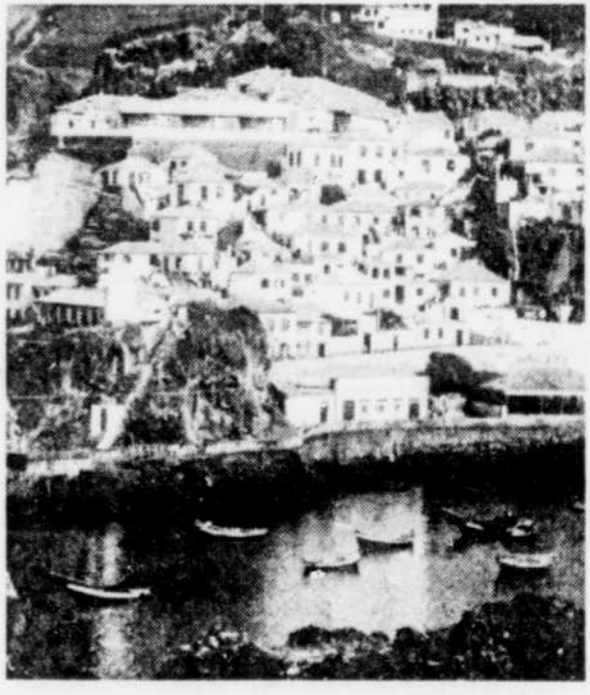
UTREMER AUTO 522-2711

ALLEZ-VOUS EN EUROPE?

Voyagez au gré de votre fantaisie, au volant de votre automobile... Renseignez-vous sur les plans de vente et de location de toutes marques chez le seul spécialiste à Québec.

SERVICE DIRECT DES 5 GRANDS D'EUROPE: RENAULT - CITROËN - FIAT - VOLKSWAGEN - PEUGEOT

Ouvert du lundi au vendredi de 9 hrs à 17.30 hrs p.m. 1590, La Canardière, Québec



Le Portugal: pays de traditions, de soleil, de plages... et d'abaïnes. Pour plus de renseignements, appelez T.A.P. à (514-861-0911), ou l'Office National du Tourisme Portugais (514-861-4767). Ou encore consultez votre agent de voyage.

DE SOLEIL EN SOLEIL NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER 628-2020

<p>VOLS NOLISÉS ÉTÉ 1975</p> <p>A partir de:</p> <p>LONDRES \$254</p> <p>PARIS \$287</p> <p>Taxe incluse</p> <p>RESERVER TOT. C'EST BÉNÉFICIER D'UN PLUS VASTE CHOIX!</p>	<p>L'OUEST CANADIEN</p> <p>15 jours</p> <p>12 départs de MONTREAL</p> <p>incluant: avion, autocar, hôtels, visites, guides.</p> <p>CALGARY - BANFF - LAC LOUISE - JASPER - KAMLOOPS - VICTORIA - VANCOUVER</p> <p>● circuit: \$460.</p> <p>● avion: \$238.</p>	<p>m.s. Alexandr Pushkin</p> <p>CROISIÈRES ÉTÉ 1975</p> <p>Gaspé - Bermudes - Cuba - Nassau</p> <p>à partir de:</p> <p>● 3 semaines de Montréal \$595.</p> <p>● 2 semaines de Montréal \$435.</p>	<p>FRANCE ITALIE SUISSE</p> <p>23 jours</p> <p>25 départs de MONTREAL</p> <p>incluant: transferts, hôtels, circuit en autocar, guide, visites, majorité des repas.</p> <p>● circuit: \$995.</p> <p>● avion à compter de: \$325.</p> <p>(Air France/Le Tourisme Français)</p>	<p>MAROC ESPAGNE PORTUGAL</p> <p>22 jours</p> <p>Tous les jeudis de MONTREAL</p> <p>incluant: avion, transferts, hôtels, circuit en autocar, guide, visites, majorité des repas.</p> <p>A partir de:</p> <p>● circuit: \$562.</p> <p>● avion: \$305.</p> <p>(TAP/Treasure Tours)</p>	<p>LE SUD EN ÉTÉ</p> <p>1 sem. 2 sem.</p> <p>Miami \$209 \$259</p> <p>Freeport \$269 \$289</p> <p>Jamaïque \$349 \$369</p> <p>Martinique \$319 \$369</p> <p>Barbades \$299 \$369</p> <p>Cuba \$329</p> <p>Acapulco \$319 \$389</p> <p>Hawaï \$549</p> <p>Tarif en vigueur le 20 avril 1975 (sujets à approbation)</p>
--	---	--	---	---	--

VOYAGE 2000

PROFITEZ DE LA TERRE

4765, 1^{re} AVENUE QUÉBEC G1H 2T3

TÉL (418) 628-2020

vacances voyages

Page publicitaire

Il faut explorer la Suède pour en saisir toute la beauté



La ville de Mora, dans la province suédoise de Dalarna, est reconnue pour son artisanat. La cité historique se trouve sur les bords du lac Siljan, centre touristique de la région.

La Suède a la réputation d'être un beau pays, mais il faut y pénétrer pour découvrir la diversité de ses paysages.

De Stockholm même, vous pouvez visiter quelques-unes des 65,000 îles que compte l'archipel, où l'entrelacement indéfini de la terre et de la mer offre tous les plaisirs de la voile, du canoë, de la pêche en surface et sous-marine, ou de la simple détente au bord des vagues.

Au large de Stockholm, ne manquez pas de visiter l'île légendaire de Gotland et sa capitale Visby. Il y a huit cent ans, Visby fournissait à toute l'Europe continentale les fourrures de Russie et amassait des richesses considérables, dont il reste, face à la mer, des manoirs, des églises, des fortifications massives. Mais l'excursion type est, à partir de Stockholm, celle du Gota-Canal qui dure trois jours, de Stockholm à Göteborg: sur 600 kilomètres et par soixante-cinq écluses, un vapeur blanc, aussi confortable que minuscule, vous fait flâner de la Baltique à la mer du Nord; il traverse deux lacs splendides, le Vanern et le Vattern, et vous promène nonchalamment de manoir en

château, de campagne en cité paisible, sans troubler les feuillages qui vous caressent sur le pont; cet hôtel flottant offre vraiment la plus parfaite cure de repos. Arrivé à Göteborg, vous goûterez sur la côte les charmes du yachting ou du farniente dans les stations balnéaires de la mer du Nord, ou dans une maison de pêcheur louée pour les vacances, vous donnant l'illusion d'être un Suédois de vieille souche. En remontant vers le nord de la Suède, par Upsala, la vieille cité universitaire, on atteint la Dalécarlie, dont les paysages rians, les coutumes ancestrales et l'hospitalité généreuse ont tôt fait de séduire le visiteur; le lac Siljan en est le centre touristique avec Rattvig et Tallberg, et vous y trouverez, depuis l'élégant manoir-hôtel jusqu'au chalet isolé et l'auberge de jeunesse, de quoi satisfaire tous vos besoins d'évasion et de dépaysement.

Plus haut encore vers le nord, c'est l'air viv et tonique, ce sont les torrents et les lacs, c'est la montagne d'été et d'hiver. Le Jamtland, le Harjedalen ont l'attrait inépuisable des contrées vierges et primitives, pourvues cependant d'ex-

cellents hôtels. Pour ceux qui aiment les vacances actives, les longues randonnées, la forêt, le rocher et la cascade, c'est une région dont on rêve et où l'on reste.

Enfin, tout au nord, voici la majesté de l'Arctique. On en connaît, au moins par la légende, le soleil de minuit, qui reste au-dessus de l'horizon pendant quarante jours et quarante nuits. On sait que les Lapons y font paître

La côte occidentale de la Suède, l'une des régions de villégiature les plus populaires du pays, présente plusieurs petits villages de pêcheurs, tel que Skaftö (à droite). C'est sur cette côte, longue de 250 milles, que se trouve Gothenbourg, la deuxième ville de Suède.

leurs troupeaux de rennes. Mais on ignore généralement qu'au printemps et en été, la Laponie est aussi chaude que le sud de la Suède, que la vie s'éveille alors avec violence, que les glaciers s'y déchaînent en un tumulte d'eaux vives, que les montagnes et les plaines éclatent en un épanouissement multicolore de milliers d'espèces rares de fleurs et d'arbustes, impatientes de vivre leur trop courte existence. Le Touring Club de Suède entretient dans ces solitudes des chalets et des hôtels le long de parcours marqués de pyramides de pierre, et le touriste peut goûter en toute quiétude la beauté grave et la sérénité inviolée des montagnes de Laponie. D'accès plus facile, Abisko, l'un des principaux centres de tourisme en Laponie, situé sur la ligne de chemin de fer reliant Lulea à Narvik. Cette terre, que l'on croit trop volontiers inhumaine et inhospitalière, est de celles qui méritent d'être connues, visitées, aimées parce qu'on y contemple dans sa splendeur primitive la majesté de la Nature.



CROISIERE EN GRECE

Montréal - Athènes - Départ le 10 mai
Athènes - Montréal - Retour le 31 mai



\$1,295⁰⁰

Ce prix comprend les transports, transferts, visites et excursions avec guide, croisière de 7 jours dans les îles grecques et Egypte, hôtels, demi-pension à Athènes et Glyfada et pension complète pendant la croisière. Réservez tôt!

POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC VOYAGES

Laurier INC.

EDIFICE PAQUET PLACE LAURIER 659-1330 FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT



TOUR DE FRANCE ET D'ITALIE

Année Sainte à Rome. 22 jrs
Départ tous les mois

\$1,095.

PARIS ou LONDRES
Aller et retour

\$249.

TERRE-SAINTE, EGYPTE
GRECE, ITALIE, ROME

\$1,444.

WASHINGTON, NEW YORK
26 au 30 avril

\$95.

SAFARI et MONTREAL
10 mai

\$19.



Reservez tôt!

VOYAGES A.F. Ltée

811, 3e Av., Québec, G1L 2W8
Tél.: 523-0031

Agence Franciscaine, l'agence de confiance depuis plus d'un demi-siècle.

POUR VOTRE VOYAGE UN APPEL SUFFIT 653-7264
Consultez gratuitement nos experts.

VOYAGES JEAN JUAN
Membre de l'Association des Agences du Québec
Tél.: 653-7264 1011, Rte de l'Église, Ste-Foy

L'Europe en auto? Facile avec Renault.



La façon économique de voir du pays.

Extrait du tarif	3 semaines	1 mois	2 mois
Renault 4	\$328	\$448	\$567
Renault 5 TL	328	448	567
Renault 12 TL	472	569	716
Renault 12 Automatique	578	788	960
Renault 16 TL	543	711	903

Tarifs par semaine disponibles.

De plus, le plan RENAULT vous offre:

KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

Assurance "sans deductible"

Aucune taxe supplémentaire à verser



Pour tout renseignement, veuillez vous adresser chez votre concessionnaire Renault, votre agent de voyage ou postez le coupon ci-dessous.

Service Outre-mer Renault, B.P. 6400, Montréal, P.Q. H3C 3L5

Veuillez m'adresser une documentation complète sur l'Europe en auto avec Renault.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Tél. _____

Aux Bermudes, c'est déjà le printemps!

(Venez au pays du lys de Pâques)

Aux Bermudes, le printemps brille de tout son éclat. Des tapis de lys blancs sont épanouis pour vous charmer. Envoyez le coupon ci-dessous pour obtenir nos brochures - couleurs gratuites. Vous serez ébloui de la beauté du printemps aux Bermudes.

La floraison des lys blancs aux Bermudes font les délices des Canadiens. Pour nous, c'est une façon de savoir que l'hiver est fini car les autres fleurs sont épanouies à longueur d'année aux Bermudes. En janvier, ce sont les hibiscus roses et les bougainvilliers violets, pendant que les

oranges, les citrons et les pamplemousses mûrissent sous le soleil.

Mais dès que les magnifiques campanules des lys de Pâques s'épanouissent et que leur parfum enivrant s'exhale dans l'air, nous savons que l'hiver aux Bermudes est parti. Notre plus belle saison, le printemps, est là qui attend nos invités du Nord.

Venez nous voir. Peu importe ce que vous recherchez, la voile, la bicyclette, le golf, le tennis, ou simplement la détente sous le soleil bronzant, aux Bermudes vous serez comblé.

Pour connaître les activités, les hôtels ou auberges, voyez votre agent de voyages ou envoyez-nous ce coupon.

Postez à: Département du tourisme des Bermudes
85 Richmond Street West
Toronto, Ontario M5H 2C9

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____

Les Bermudes
La douceur de vivre



IL ETAIT UNE FOIS DANS ...

L'OUEST AMERICAIN

par avion C.P. Air - Air Canada en 15 jours - Escorte en français
EN VEDETTE: SAN FRANCISCO - YOSEMITE, LOS ANGELES, HOLLYWOOD, Studios Universal, DISNEYLAND - GRAND CANYON, TIJUANA AU MEXIQUE - SAN DIEGO \$761

LA CALIFORNIE

par autobus, en 23 jours
EN VEDETTE: SALT LAKE CITY, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, YOSEMITE, HOLLYWOOD, DISNEYLAND, GRAND CANYON, NIAGARA FALLS \$649

FLORIDE, LOUISIANE, TEXAS, MEXIQUE, OKLAHOMA, KANSAS - Par autobus, en 23 jours..... \$699

LA VIRGINIE COLONIALE par autobus, en 8 jours..... \$245

AUTRES DESTINATIONS:
ATLANTIC CITY - NOUVELLE ANGLETERRE ET CAPE COD, TAMPA - MIAMI BEACH - LES ROYALTES FT LE PARC YELLOWSTONE - LES MARITIMES - LA GASPE - NEW YORK - WASHINGTON - LAKE GEORGE - TORONTO - NIAGARA FALLS, ETC.

CLUB DE Voyages Genest inc.
Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER
2790 boul. Laurier - 651-8108

vacances voyages

Page publicitaire

MADAGASCAR et les îles d'Afrique australe

L'Afrique hors de l'Afrique? Madagascar et les îles Mascariennes sont séparées du continent noir par un bras de mer, le canal de Mozambique; l'océan Indien les relie à l'Asie. Et déjà, avant votre atterrissage à Tananarive, les vastes rizières de l'île Heureuse vous font songer quelque peu à l'Extrême-Orient; son relief escarpé, ses plages bordées de cocotiers et son ciel lumineux, à la Polynésie.

La population de Saint-Denis, à la Réunion, est en grande partie créole. Dans l'île Maurice, possession britannique, la forte population indienne, malaise et chinoise rend le contraste encore plus saisissant. Mais les pratiques des magiciens et des sorciers malgaches ont un caractère qui n'appartient qu'à la Grande Ile. Assistez aux danses indigènes: dans le battement des tambours, un rythme familial frappera vos oreilles. Ce n'est déjà plus tout à fait l'Afrique, c'est encore le monde noir.

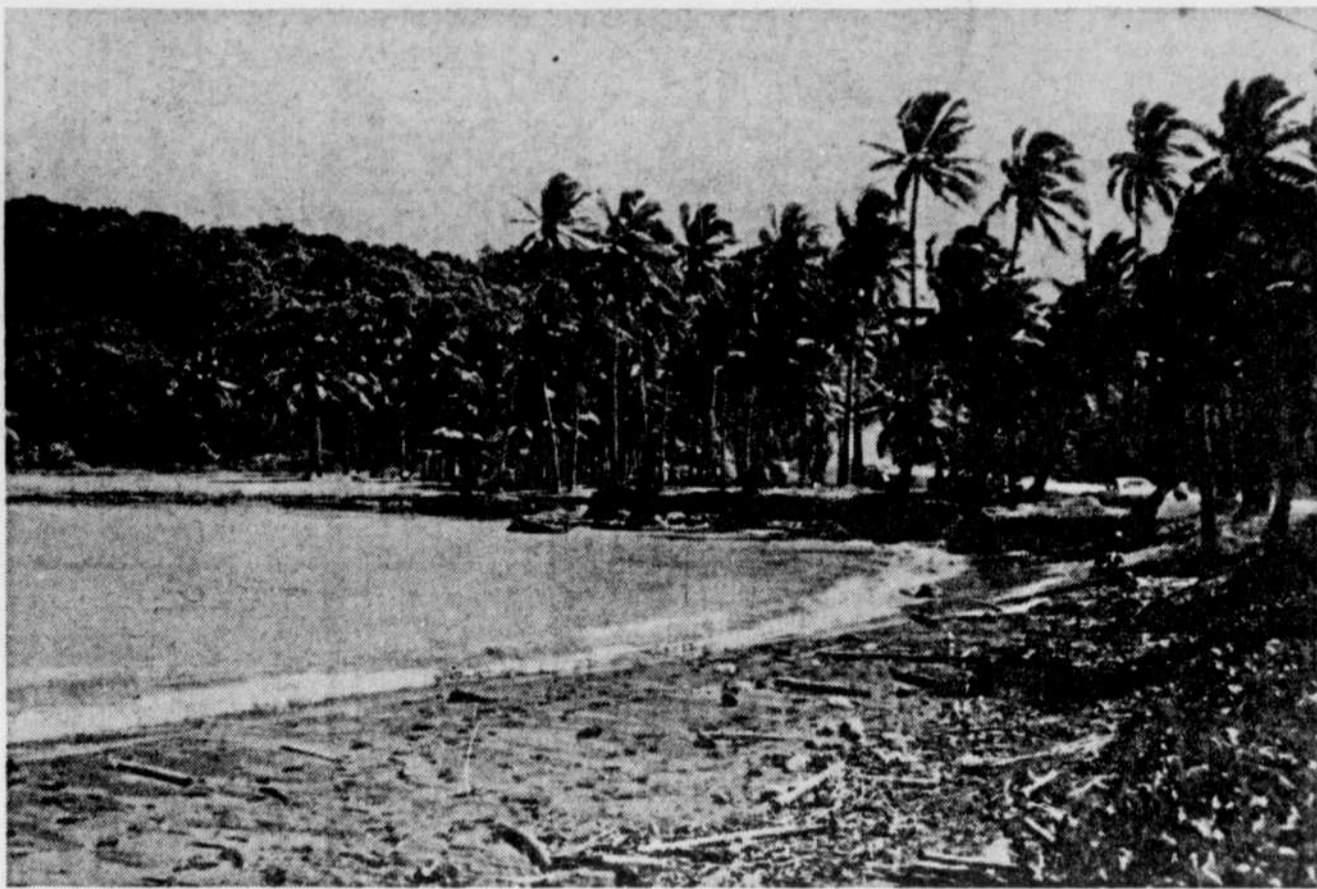
Tananarive

Madagascar est à elle seule un univers. Le paysage, en quelques kilomètres, s'y renouvelle constamment: ici, une symphonie de bleus, de roses et de jaunes jaillit des collines couvertes d'eucalyptus et de mimosas; là, les forêts aux arbres géants, où abondent fougères et orchidées en houppes, alternent avec les sommets volcaniques couleur de sang, et les grands lacs limpides où les joyeux "canards à casquette" mirent leur vol; plus loin, vous attendent des plages d'or où la lumière tremble dans la dentelle des palmiers.

Au cœur de la Grande Ile (plus vaste que la France), une capitale pittoresque et accueillante, qui étage sur les pentes de ses neuf collines sacrées, un fouillis de toits rouges et ocres, de ruelles en cascades, de jardins aux mille parfums et aux mille couleurs: c'est Tananarive.

Des hôtels de bonne tenue, des restaurants où l'on vous servira toutes les spécialités françaises et la cuisine des îles, des cinémas, des clubs de nuit et des cabarets, de merveilleux sites d'excursion: le lac d'Anosy, le Rova d'Ambohimanga, le lac de Mantasoa, les anciennes fonderies de canons de Jean Laborde, favori de la reine Ranavalona, au siècle dernier. Toutes les conditions d'un agréable séjour sont ici réunies.

Le panorama superbe et étrange qu'offre cette "cité des palais et des tombeaux" est inoubliable, et c'est au Palais de la Reine que vous le goûterez pleinement, à l'heure où le crépuscule embrase Tananarive, ses petits lacs et ses jardins suspendus. Autre visite à ne pas manquer: celle du Zoma, le marché du vendredi, qui est le rendez-vous de la capitale. A l'ombre des parasols des commerçants afflue une foule nonchalante où les hommes portent la longue tunique à pans coupés au-dessus du pantalon, où les femmes s'abritent sous une ombrelle de couleur tendre, où les jeunes filles "ho-



Des plages bordées de cocotiers et un ciel lumineux rappellent la Polynésie.

vas" ont ce teint doré, ce corps mince et souple qui révèle leur origine malaise.

La gentillesse, qui ajoute encore à la grâce aristocratique des indigènes de Tananarive, vous la retrouverez chez tous les habitants de l'île. Il n'est guère de peuple plus accueillant que celui que vous allez découvrir au cours de votre

périple à travers Madagascar.

Il ne faudrait pas manquer de visiter, notamment, l'île de Nosy-Bé, dont les vestiges d'architecture française et arabe rappellent un prestige passé. Une débauche de végétation où les plants de café voisinent avec les ilang-ilangs, dont les senteurs ont fait surnommer Nosy-Bé "l'i-

le parfumée". Une mer calme, une eau claire incitent à tous les jeux nautiques, un pays enchanteur dont le rivage n'est qu'une succession de plages à la tahitienne.

Tamatave, dont le caractère tropical et colonial n'est pas un des moindres charmes. Ville coquette aux larges avenues bordées de villas encadrées de

verdure, Tamatave est en continue évolution. Elle dispose d'installations portuaires ultra-modernes, qui en font le premier port de Madagascar.

La pittoresque route du nord longe jusqu'à Maroantsetra une côte polynésienne, riche en souvenirs de la flibuste. Au large, la fameuse île Sainte-Marie, l'île des forbans. Dans un décor de

plages dorées, de palmes et de pirogues, vous retrouverez les vieux murs et les vieilles portes ouvragées du Palais de la Reine Betty, qui épousa le caporal français La Bigorne, ce qui valut à la France de recevoir en dot l'île elle-même.

Tulear, au sud-ouest de Madagascar, avec la baie de Saint-Augustin et le massif de l'Isalo, où vous visiterez la célèbre grotte des Portugais, une sorte de cité troglodytique aménagée par des naufragés lusitaniens qui y vécurent plusieurs années.

Fort-Dauphin, au sud-est, premier établissement français de Madagascar, le fort qui a donné son nom à la ville existe toujours.

Antsirabé, le "Vichy des mers australes", mérite bien sa réputation. Avec ses larges avenues bordées de pelouses fleuries au long desquelles s'alignent de charmantes villas enfouies dans la verdure, ses parcs aux frondaisons magnifiques, ses lacs et un équipement sportif complétant agréablement ses installations thermales, Antsirabé a le privilège d'offrir sous les tropiques une station d'altitude, de thermalisme et de tourisme de grande classe.



VOLS NOLISES

Montréal/Londres

\$249 min.

Montréal/Paris

\$282 min.

Informations et réservations à nos bureaux. Supplément sur certains départs haute saison.

EUROPE...

Nos circuits en autocar

Incluant le circuit au départ de Paris les hôtels, repas et guide.

PARIS/COTE D'AZUR \$428

Avec séjour à Nice 14 jours.

TOUR DE FRANCE \$874

Lourdes inclus 22 jours.

FRANCE - ITALIE - SUISSE \$995

(Spécial incluant Lourdes 23 jours).

SPECIAL ANNEE SAINTE \$783

Lourdes et Rome 19 jours.

GRAND TOUR D'EUROPE

FRANCE, BELGIQUE, HOLLANDE, ALLEMAGNE,

SUISSE, AUTRICHE, ITALIE. \$1055

22 jours.

ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL \$805

23 jours.

SPECIAL PAYSAGES D'ESPAGNE \$465 min.

14 jours.

TCHECOSLOVAQUIE - AUTRICHE - HONGRIE \$677

14 jours.

SEJOURS ILES BALEARES

Incluant avion de Paris à Paris

1 semaine \$202 min.

2 semaines \$259 min.

3 semaines \$316 min.

YUGOSLAVIE

1 semaine \$238 min.

2 semaines \$301 min.

3 semaines \$364 min.

Tous les repas sont inclus.

NOS SUPER-SPECIALS

SEJOUR sur la COSTA DEL SOL

\$389 min.

2 semaines

\$489 min.

4 semaines

Incluant billets d'avion de Montréal, transferts et hôtels.

TUNISIE

15 jours comprenant circuit et une semaine de plage sur l'île de Djerba - Départ de Montréal, hôtels et la plupart des repas inclus.

à compter de

\$895



2, Place Québec, Qué. G1R 2B5
1320, av. Maguire, Qué. G1T 1Z3
Plate Fleur de Lys, Qué. G1M 2S6

529-8981
527-3454
522-7113

miami

VILLA SUR LA MER
ENTRE HOLLYWOOD ET MIAMI BEACH
Un motel sur mer si attrayant et si privé que vous croirez dans un autre monde. A quelques minutes seulement de tous les divertissements.
Bar salon / Salle à manger (menu sport) / 2 piscines Plage privée de 300 pi. / Solarium / Tennis / Jeux de golf / Salon de beauté / Télé / Stationnement gratuit / Terrain de golf (18 trous) à proximité.
GRATIS: Enfants de moins de 12 ans dans la chambre (sans les suppléments) de 9 lev. au 22 mars \$12.50 du 23 mars au 30 avril \$15.00 du 1er mai au 31 mai \$17.50 du 1er juin au 30 juin \$20.00 du 1er juillet au 31 août \$22.50 du 1er septembre au 31 octobre \$25.00 du 1er novembre au 31 décembre \$27.50
Voyez votre agent de voyages, écrivez directement au téléphone Montréal 843-8225
On the ocean at 2080 South Ocean Drive Hollywood Beach, Fl. 33009 Tel.: (305) 920-6666

Vous passez la soirée à la maison?
Consultez notre horaire de télévision.
votre quotidien
LE SOLEIL

CHARGEMENT D'ADMINISTRATION
LE NOUVEAU Ritz Plaza PRES DU LINCOLN ROAD
HOTEL + PISCINE CARAMBA CLUB
TOUT EST FRAICHEMENT MEUBLE ET DECORE!
* Plage privée à 5 minutes
* Piscine olympique à l'air libre
* TV couleur dans les chambres
* Salle de jeux, salle billards
* Activités organisées
\$7.25 heb. pour 2 repas (cette semaine au \$6.50 heb. pour une seule personne. \$4.75 heb. pour chambre et deux personnes)
Appellez à frais virés à notre bureau
Bureau de Miami Beach pour vos réservations: (305) 531-6881 ON THE OCEAN 17015, J. Collins Av. Corner 17th & Collins Miami Beach, Fl. 33139

VOTRE MEILLEUR CHOIX A MIAMI BEACH
THE DOLPHIN MOTOR INN
EN BORDURE DE LA MER coin 172e Rue et Collins Ave. HOSPITALITE ET SIMPLICITE
Du 5 avril au 3 juillet par jour par pers. Occupation double 23 des 100 chambres \$500
LES PRINCIPALES CARTES DE CREDIT SONT ACCEPTÉES.
Piscine, plage privée, jeux de golf, Bar à proximité de la piscine, chambres avec deux lits doubles, cuisinettes, Stationnement gratuit, TV gratuite, Divertissements jusqu'à 3H00 a.m., Activités toute la journée, mini-golf, Location d'outils à la semaine ou à la journée.
Voyez votre agent de voyages ou écrivez-nous pour obtenir notre brochure couleur gratuite.
POUR RESERVATIONS Tél. (305) 947-2696 ouvert tous les jours de 9H00 à 19H00.

DES VACANCES DE REVE COMMENCENT AU SANS SOUCI
Avec notre CELEBRATION estivale du CENTENAIRE, et plusieurs surprises
Plus, tous ces avantages:
Choix et menus de plage GRATUITS.
Tennis et golf à proximité.
Soirées dansantes et activités.
Programme social pour adultes, enfants et adolescents.
Limite: 2 ENFANTS de moins de 12 ans peuvent partager la chambre des adultes (repas en plus).
Pour informations et réservations, consultez votre agent de voyages, ou appelez à FRAIS VIRE (305) 538-6861.
Pierre Landers, gér. gén.
FACE A LA MER, AU COIN DE LA 31e RUE, MIAMI BEACH.

ENCORE CETTE ANNEE A MIAMI BEACH, L'ACTION EST au motel **SUEZ**
MICHEL LOUVAIN Chanteur
ROMÉO PÉRUSSE Comédien
NORMAN KNIGHT Chanteur
1er avril au 13 avril 15 avril au 20 avril 22 avril au 4 mai

DEMANDEZ A UN JOUEZ AUX DEUX
Hawaiian Isle INN
SUR L'OCEAN A LA 176e ET 176e RUE, MIAMI BEACH UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS
Le rendez-vous des Canadiens français. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin. 500 pieds de plage privée. 3 piscines. 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et TV couleur gratuits. Stationnement gratuit. Cocktail parties, golf miniature, danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Terrain de tennis sur les lieux.
"VACANCES SEPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeux. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeux extérieur.
HAWAIIAN ISLE MOTEL P.O. BOX 6607, SURFSIDE BRANCH, FLORIDA, 33154
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
DATE DE VAC.....
POUR INFORMATIONS OU RESERVATIONS APPELÉZ A FRAIS VIRE (305) 932-2121
OUVERT DE 9.30 A.M. A 4.30 P.M. SAUF LE DIMANCHE.

LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUTS LES SOIRS
Faites coïncider vos vacances avec votre vedette préférée
Allez au meilleur... oubliez les autres. Il n'y a pas à s'y tromper. dollar pour dollar, le Suez est encore le meilleur motel, le plus réputé, qui reçoit les Canadiens français depuis déjà 12 ans.
Demandez à votre agent de voyages local... il connaît les meilleurs. Personnel bilingue.
Ouvert pour réservations, encaissement et décaissement.
Motel
APPELÉZ FRAIS VIRE A MIAMI BEACH (305) 947-6748
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES BOB LUCAS, propriétaire-gérant
A MIAMI BEACH - FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE
VOYAGES Laurier
FACE AU STATIONNEMENT COUVERT
POUR RESERVATION 2700 BOUL. LAURIER Edifice Paquet TEL.: 659-1330
Ouvert de 9 à 5.30 hres, lun., mar., mer., de 9 à 9 hres, jeu., ven., et de 9 à 5 hres le samedi.

vacances voyages

Page publicitaire

CASABLANCA, blanche cité marocaine

Une cité immense, intensément blanche, qui s'étire au long des plages dorées de l'Atlantique. Chaque quartier dans les faubourgs d'Aïn-Sebaa, au nord, jusqu'à l'Oasis et Beausejour, au sud, devient une véritable ville et agrandit démesurément la capitale industrielle et commerciale du Maroc. Casablanca, c'est l'activité, le bruit, la vie... Les immeubles modernes remplacent de plus en plus les anciennes constructions à corniches et moulures et les bâtiments néo-arabes... Moins de monuments lourds du passé qu'à Marrakech, Fez ou Rabat, mais une force de jeune géant tendue vers l'avenir.

mire et l'on est heureux, car ici, partagé entre le pittoresque et le confort, on se sent constamment "en vacances"

Dès le lever du jour, la lumière envahit les appartements, malgré les jalousies fermées. Profitez d'une matinée ensoleillée pour parcourir Casablanca et vous faire une idée de ce qu'est devenue aujourd'hui l'ancienne ville d'Anfa, qui disparut en 1515, pour laisser la place à la bourgade de Dar El Beida (la maison blanche, en arabe), transformée elle-même sous l'impulsion de ses habitants successifs et de Lyautey en une métropole moderne.

pide vous fera traverser plusieurs quartiers où vous désirerez vous arrêter longuement: la Médina, pittoresque et enfiévrée, aux ruelles animées d'une foule en djellabah, et cernée de vieux remparts au pied desquels venait jadis gronder l'océan; la colline d'Anfa, peuplée de belles villas, où se déroulèrent durant la dernière guerre les fameuses rencontres Roosevelt-Churchill -De Gaulle; les hauteurs de Mers-Sultan, où s'élève la nouvelle ville musulmane. Au retour vers le centre, vous ferez halte pour admirer de beaux monuments arabes: la Grande Mosquée, le tombeau de Sidi Bou Surara, le Palais du Roi, etc.

après le déjeuner, toutefois, le soleil incite plus à la sieste qu'à la promenade, du moins en été, mais vous pourrez également profiter de ce moment pour entrer au Musée d'art marocain (poteries, tapis, bijoux d'or et d'argent, bois ciselés) ou pour rechercher la fraîcheur dans les ruelles ombreuses de l'ancienne Médina et fouiller dans les étalages des souks.

Au milieu de l'après-midi, plusieurs excursions et promenades s'offrent à vous. Le traditionnel tour de la Corniche par les plages d'Aïn Diab, le Marabout de Sidi-Abderrahman, etc. Mais peut-être préférerez-vous profiter de ce bel après-midi pour aller nager sur l'une des



Ces Marocaines offrent aux passants du couscous et des grains, dans la Médina.

(Photo: The Christian Science Monitor)

magnifiques plages de la Corniche. Elles sont bien aménagées et fréquentées par une clientèle internationale, notamment celle de Fédala, à 30 kilomètres de Casablanca.

Longue de trois kilomètres, elle est dotée d'un golf, d'hôtels confortables et d'un casino ouvert de mai à novembre.

Le soir venu, où di-

rez-vous? Casablanca doit à l'importance de son port d'être une ville cosmopolite et il est possible de goûter à n'importe quel plat étranger: cuisine française, espagnole, rus-

se, slave et autres. Si vous aimez particulièrement les plats de poisson et les fruits de mer, ne manquez pas de vous rendre dans l'un des restaurants du port.

On s'étonne, on ad-

Cette promenade ra-

Le midi, vous désirez sans doute déjeuner dans un restaurant typiquement marocain. On vous y servira le savoureux couscous, plat de mouton et poulet, accompagné de semoule, de pois chiches et de raisins cuits, et arrosé d'une sauce à l'oignon et au piment; vous voudrez aussi essayer le méchoui (agneau rôti) ou le tajine, plat de pigeons ou de poulet en ragout. Au dessert, vous goûterez à la pastilla, un délicieux gâteau de pâte feuilletée fourré à la viande de pigeon et saupoudré de sucre et de cannelle, ou au meloua, gâteau de miel. Les vins marocains sont excellents. Mais peut-être sacrifieriez-vous tout à fait aux habitudes arabes? Dans ce cas, renoncez au vin pour arroser votre repas du traditionnel thé à la menthe.

Le climat de Casablanca, où la chaleur est tempérée par la brise du grand large, est l'un des plus agréables du monde. Sitôt



Les Marocains utilisent ces chaudrons pour préparer leurs mets assaisonnés d'épices et cuits lentement à la vapeur.

(The Christian Science Monitor)

BOSTON Pourquoi pas? 8 au 11 mai 29 août au 1er septembre 1000 ILES-TORONTO CHUTES NIAGARA 27 au 30 juin 15 au 18 juillet 22 au 25 juillet 29 au 1er septembre MANIC-SEPT-ILES 20 au 23 juin 22 au 25 août LAKE GEORGE 20 au 23 juin ATLANTIC CITY 7 JOURS Départs les 29 juin, 6, 13 et 20 juillet	ATLANTIC CITY 9 JOURS Départs les 21, 28 juin, 5, 12, 19, 26 juillet, 2, 9 et 16 août GASPESIE 5 au 9 juillet 22 au 26 juillet TOURNEE DES GRANDS LACS 11 au 22 août TEXAS-CENTRE DES ETATS-UNIS 7 au 27 septembre	CALIFORNIE-OUEST DES ETATS-UNIS 26 juillet au 17 août 9 au 31 août TOUR D'EUROPE 4 au 26 septembre OTTAWA FESTIVAL DES TULIPES Hôtel Château Laurier 17 au 19 mai 17 et 18 mai Hôtel Lord Elgin 24 et 25 mai 31 mai et 1er juin	L'AUTOBUS SOLEIL ROUGE NORD DE MONTREAL-OTTAWA 9 et 10 juillet 6 et 7 août LAC ST-JEAN CHARLEVOIX 23 et 24 juillet OLD ORCHARD BEACH 20 au 23 juin 27 au 30 juin aussi 5 jours, départs les 14, 21, 28 juillet et 18 août HAWAII 4 au 18 octobre	MYRTLE BEACH- DAYTONA BEACH 5 au 20 juillet PROVINCES MARITIMES 10 jours, départs les 28 juin, 12, 13, 26 juillet, 2 et 9 août NOUVELLE-ORLEANS DYSNEY WORLD- DAYTONA BEACH 28 juin au 12 juillet 27 juillet au 10 août QUEST CANADIEN NORD DES ETATS-UNIS 5 au 27 juillet 12 juillet au 3 août 2 au 24 août
--	--	---	---	--

VOYAGES PARADIS 623-5291

222 est - 81e rue, C.P. 7297, Québec G1G 5E6 Tél.: 623-5291 (418)
 DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE, POUR PLUS DE DETAILS

QUEBEC-PARIS EN DIRECT

6 départs de mai à septembre
 ALLER/RETOUR A PARTIR DE
 \$292 plus \$5 de taxe

PLACES TRES LIMITEES

VOYAGES JEAN JUAN

Membre de l'Association des Agences du Québec
 Tél.: (418) 653-7264 - 1011, Rte de l'Eglise, Ste-Foy

Jet tours

sénégal

Il n'y a qu'un seul Sénégal:
 Celui des Sénégalais, un peuple très ancien,
 ouvert à la sève puissante de l'Afrique noire.
 Un peuple très jeune, dont la noblesse vous séduira.
 Allez à sa rencontre!
 Le Sénégal vous attend...

CIRCUIT "LA CASAMANGE", CROISIÈRE-SÉJOUR

Durée: une semaine. Départ de Paris les samedis. Pension complète pendant la croisière. Demi-pension pendant le séjour.
PLUS une semaine supplémentaire à N'Gor, en demi-pension.

\$775 par personne, base chambre double, de Paris à Paris
 Pas de cabine individuelle



VOYAGES MICHEL INC.

2, Place Québec, Qué. G1R 2B5 529-8381
 1201, av. Maguire, Qué. G1T 1Z3 527-3454
 Place Fleur de Lys, Qué. G1M 2S6 522-7113

les plus connus n'offrent pas toujours les vacances les plus économiques!

Le "spécial voiture" Sabena:

l'Europe pour \$52^{50*} seulement par semaine.



*Par personne, si vous voyagez à deux. Tarif aérien en sus.



Sabena n'est peut-être pas le transporteur aérien le plus connu. Mais si vous voulez visiter l'Europe en toute liberté, Sabena vous offre certainement le moyen le plus pratique et le plus économique: le plan "spécial voiture" Sabena. Tant que vous le désirez, vous pouvez disposer d'une voiture Avis pour aussi peu que \$52 50 par semaine, taxes comprises. Grâce à ce plan, vous pouvez vraiment voir l'Europe à votre guise. Car le kilométrage est illimité. À vous l'Europe: ses villes, ses châteaux, ses musées, ses sites historiques, ses restaurants, ses attractions et sa diversité. Vous pouvez découvrir l'Europe, l'explorer sans contrainte, visiter tous ces endroits dont vous avez toujours rêvé. Le plan "spécial voiture" Sabena vous le permet!

Mais ce n'est pas tout. Vous pouvez en outre profiter des cadeaux gratuits offerts par l'Office National du Tourisme Belge dans sept villes de Belgique: billets gratuits pour l'opéra ou le ballet, rabais dans de grands restaurants, excursions, visites de musées, etc. Cette offre vous permettra de réaliser une fois de plus des économies substantielles.

Cinq vols par semaine vers Bruxelles et l'Europe
 Sabena vous offre un choix de cinq vols par semaine vers la Belgique, le pays idéal où commencer vos "Grandes Vacances". En effet, en Belgique, on parle français, on aime le confort et la bonne cuisine, on a le sens de l'hospitalité. De plus, vous êtes au cœur de l'Europe, à quelques heures de voiture seulement de la France et des autres pays d'Europe. Par exemple, savez-vous qu'à Bruxelles, vous êtes à mi-chemin entre Londres et Munich, Paris et Hambourg, Milan et Dublin?

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de notre plan "spécial voiture" et des autres voyages "Grandes Vacances" que nous offrons vers les quatre coins du monde, consultez votre agent de voyages.

Faites-nous parvenir le coupon-réponse ci-dessous. Du téléphonez à (418) 692-1742 (Québec)

LES GRANDES VACANCES

Durée du séjour
 1 semaine 2 semaines
 3 semaines 4 semaines

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

Code _____

Agent de voyages _____

Directeur
 "Les Grandes Vacances"
 SABENA
 Case Postale 747
 Pointe-Clare, Qué.
 H3R 1H1
 29-3-75

*Veuillez me faire parvenir plus de renseignements au sujet de votre plan "spécial voiture" et de vos voyages "Grandes vacances"

vacances voyages

Page publicitaire

Etape décisive dans la réalisation du Parc du Bic

Une étape décisive est franchie dans le processus de réalisation du Parc du Bic. Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, monsieur Claude Simard, a annoncé qu'il autorise le ministère des Travaux Pu-

blics du Québec à procéder à la négociation des terrains et bâtiments nécessaires à la création de ce nouveau Parc provincial, qui sera situé dans les limites des municipalités de Bic et Saint-Fabien,

dans le comté de Rimouski.

L'offre d'achat sera acheminée par courrier à chacun des propriétaires situés dans les limites de la zone visée. Cette première étape sera suivie de près par la visite d'un négociateur mandaté par le ministère des Travaux Publics. L'objectif premier de ce mandataire du gouvernement du Québec sera de mener à bonne fin le processus de négociation concernant d'une part, les acquisitions envisagées par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et, d'autre part, les modalités de résidence temporaire accordées aux vendeurs. Cette phase de réalisation est évaluée approximativement à deux millions de dollars.

Parallèlement à cette démarche, une équipe de planification du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche poursuivra l'élaboration du schéma d'aménagement du parc.

Avant de procéder aux aménagements, le ministre Claude Simard a souligné que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche compte solliciter l'avis des citoyens intéressés concernant la proposition qui sera élaborée par les planificateurs du ministère.

Remise sur pied du Conseil du Tourisme

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, monsieur Claude Simard, a décidé de remettre sur pied le Conseil du Tourisme, mais sous une forme différente de l'ancien. C'est ce qu'il a annoncé lors de la 55e réunion annuelle de l'Office des Congrès et des Visiteurs de Montréal, le mois dernier.

Il a également annoncé que le nouveau Conseil du Tourisme et que le nouveau Conseil de la Faune, dont il annonçait la remise sur pied en janvier, disposeront d'un secrétariat commun.

"Ce nouveau Conseil du Tourisme, nous le voulons absolument apolitique et aussi représentatif que

possible. A ces fins, nous avons prévu que les membres seront désignés par des organismes appartenant aux trois secteurs suivants: les professionnels du tourisme, les organismes de participation populaire, les spécialistes de la recherche et de l'information. Le mandat des membres du Conseil sera d'un an, avec possibilité de renouvellement pour une autre année. Chacun des trois secteurs comptera cinq représentants au sein du Conseil. Incidemment, ce sont les mêmes principes de sélection, de représentativité et de renouvellement qui présideront à la formation du Conseil de la Faune."

Subvention spéciale à l'Office des Congrès et des Visiteurs de Montréal

Une subvention spéciale de \$60,000 sera accordée par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à l'Office des Congrès et des Visiteurs de Montréal. C'est ce qu'a annoncé le ministre Claude Simard devant les membres de cet organisme lors de leur 55e réunion annuelle, qui se

tenait au Reine Elizabeth, à Montréal, le mois dernier. Cette subvention spéciale vient s'ajouter au \$15,000 déjà remis. L'octroi de cette subvention fait suite à une demande d'aide spéciale soumise l'automne dernier par l'Office des Congrès et des Visiteurs de la Ville de Montréal.

Diminution des infractions, en 1975, suite aux tournées d'inspection des centres d'hébergement et des restaurants

QUEBEC (DGGC) — Les inspecteurs du Service de l'hôtellerie du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ont constaté, cette année, une diminution considérable du nombre des infractions à la Loi de l'hôtellerie commises lors du Carnaval de Québec, du Carnaval de Chicoutimi, ainsi que des Jeux d'Hiver du Québec à Rimouski.

tion à la Loi de l'hôtellerie, au cours d'une tournée des établissements concernés dans cette région. Les six inspecteurs ont visité un total de 92 établissements d'hébergement et de restauration.

Rimouski, du 28 février au 9 mars, sans qu'aucune infraction relative à l'hébergement et à la restauration n'ait été décelée par les quatre inspecteurs en fonction dans cette région. En effet, ce groupe d'inspecteurs du Service de l'hôtellerie n'a relevé aucune infraction de ce type lors des tournées d'inspection de

81 hôtels et restaurants. Ce faible taux d'infractions est, en somme, la conséquence directe du travail de prévention et de surveillance fourni par les inspecteurs du Service de l'hôtellerie du mi-

nistère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dans le but d'assurer une meilleure protection du public ainsi que la collaboration des hôteliers et restaurateurs lors de ces événements spéciaux.

à Québec...

A l'occasion du Carnaval de Québec qui avait lieu cette année du 6 au 16 février, une dizaine d'inspecteurs du Service de l'hôtellerie ont visité 345 établissements d'hébergement et de restauration. Ces inspections ont eu lieu durant la semaine précédant le carnaval et une surveillance constante fut exercée jusqu'à la fin des festivités. Au cours de ces tournées d'inspecteurs, quatre infractions relatives à l'affichage obligatoire des menus et des prix dans les lieux d'hébergement et de restauration, ont été relevées, comparativement à 16 infractions en 1974 et à 36 en 1973.

à Chicoutimi...

Lors du Carnaval de Chicoutimi, se déroulant du 13 au 23 février dernier, les inspecteurs du Service de l'hôtellerie n'ont relevé qu'une seule infrac-

À L'OCCASION DE L'ANNÉE SAINT-E:
Circuits proposés:
France-Italie-Suisse 23 jours **\$995⁰⁰**
Lourdes-Rome 19 jours **\$783⁰⁰**
tarif aérien en sus.

VOLS NOLISÉS POUR L'EUROPE:
Encore de très bonnes dates disponibles
à partir de **\$249⁰⁰**

L'OUEST CANADIEN: AVION ET AUTOCARS
Transport, hôtels, transferts et visites touristiques accompagné d'un guide expérimenté:
12 départs entre le 27 juin et le 2 septembre: **\$703⁰⁰**
Prix spécial pour groupes de 3 ou 4 personnes.

SPECIAL: COSTA DEL SOL - 2 semaines
Départ le 30 mai aux luxueux appartements Playamar à Torre Molinos. Transport - hôtel - transfert. A partir de **\$579⁰⁰**
Accompagné de Québec (groupe de deux)

VOYAGE SPECIAL EN AUTRICHE:
2 semaines départ le 1er sept.
Avec accompagnateur de Québec. Transports - transferts - repas. **959⁰⁰**
(Groupe 2)

RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde quebec travel bureau
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
FILIALE GARE CENTRALE
MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

PLAISIRS D'ETE

L'EUROPE EN FRANCAIS

MOSAIQUE EUROPEENNE \$1295⁰⁰
23 jours, à partir de

GRECE \$1,674⁰⁰
21 et 18 jours, avec croisière à partir de

TUNISIE, SICILE, ITALIE \$1,396⁰⁰
21 jours, à partir de

PLAISIRS EN VOITURE

FRANCE - 21 jours ou plus \$432⁰⁰
Renault 5, à partir de

LES VOYAGES JUAN DEMERS
1023, rue St-Jean, Québec
692-2444
Membre de l'Association des Agences du Québec

MADÈRE
DEPARTS EN GROUPE
Demandez nos dépliants
15 JOURS DE LUXE \$538
VOYAGES JEAN JUAN
Membre de l'Association des Agences du Québec
Tel.: (418) 653-7264 - 1011, Rte de l'Église, Ste-Foy

VOYAGES BEL-AIR INC.

DECOUVRIR L'EUROPE
avec le tourisme français
et AIR FRANCE

L'EUROPE en autocar
plus de 100 départs de 2 à 27 jours

VOYAGES SEJOURS
Plages de la méditerranée

HORIZONS LOINTAINS
Afrique - Asie - Amérique du Sud etc...

avec Le tourisme Français
vous avez L'EXPÉRIENCE et la SÉCURITÉ

Service et courtoisie

VOYAGES BEL AIR QUEBEC
1122 Ch. St-Louis # 108 **687-4545**
42 de la Fabrique **692-2221**
104 Notre-Dame Ste-Marie, Beauport **387-3633**



Si vous voyagez beaucoup outre-mer ou aux États-Unis, vous constaterez avec surprise que les tarifs offerts au Mexique sont exceptionnellement bas. De récentes enquêtes comparatives effectuées aux États-Unis ont finalement prouvé que l'opinion est très favorable au Mexique. Il n'y aura donc pas de raisons valables pour écarter votre séjour par manque d'argent. Il y a tant à faire et à voir au Mexique. Imaginez des visites touristiques de plus de trois-quarts de million de milles carrés, l'exploration de 50 siècles d'histoire et trois cultures différentes. Songez au climat d'un éternel printemps dans plus de 15 grandes villes du Mexique - et le climat estival annuel des nombreuses stations balnéaires de la côte. Vous pourriez vous divertir en vous adonnant à vos sports favoris tels: la natation, la plongée sous-marine, le ski nautique, les envolées en parachute, la pêche en haute-mer, le golf, le tennis, le polo à dos d'âne; et les spectacles des Ballets Folkloriques, jaijai, les corridos, les plongeurs du Quebrada à Acapulco. Goûtez à la délicieuse cuisine mexicaine dans des restaurants de qualité, à la vie nocturne intense, et profitez des nombreuses occasions de faire des emplettes. Et plus que tout, profitez des prix exceptionnels qui ne grèveront pas votre budget.

MEXICO

Voyez votre agent de voyages ASTA ou postez ce coupon à:
AMERICAN NATIONAL TOURIST COUNCIL
9701 Wilshire Blvd. - Suite 1110
Beverly Hills, California 90212.

Pour planifier mes vacances, j'aimerais recevoir votre brochure "Wonderful Mexico".
NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ PRO: _____ CODE POSTAL: _____
Le Conseil National du Tourisme Mexicain - Secrétariat du Tourisme. Q1-29-3

DE TEMPS EN TEMPS, LE RESTAURANT... CA CHANGE!

Pour savoir où aller, lisez nos pages gastronomiques du samedi.

LE SOLEIL

allez-vous promener...

Pour goûter aux vrais voyages, partez voyageuse. Allez faire un tour de taille, avec en poche la brochure des bons voyages de **TOURBEC** édition 1975...
"allez vous promener."

TOURBEC Inc., 23, rue d'Auteuil, Québec, Tél. 694-0424

Le Bureau de Tourisme des Étudiants et des Jeunes du Québec